

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBS 2400 A1

RS

PEGLA SA PARNOM STANICOM

Uputstvo za upotrebu

DE AT CH

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 387993_2104

RS



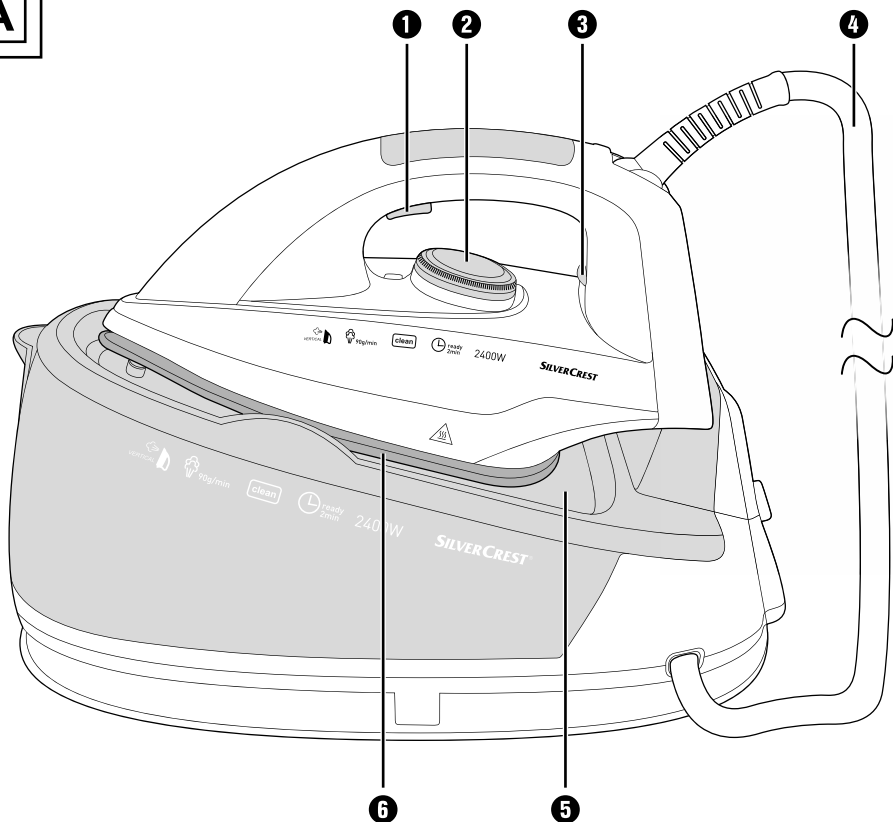
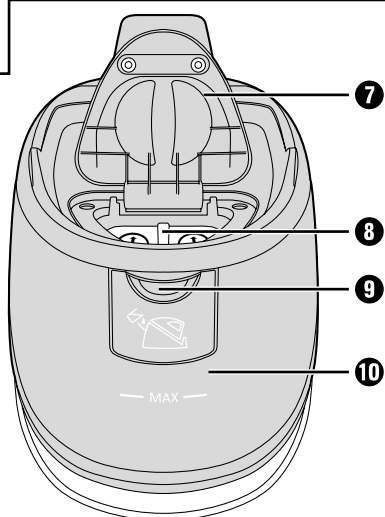
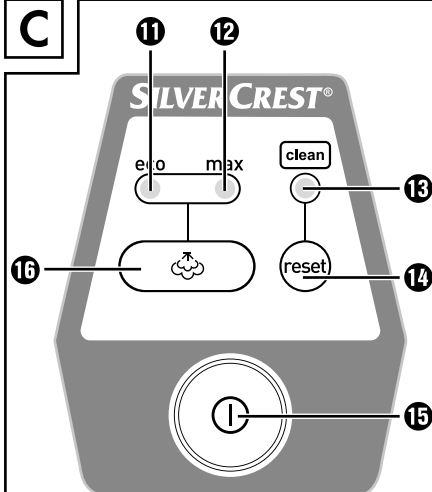
RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	23

A**B****C**

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	2
Autorsko pravo	2
Namenska upotreba	2
Znaci upozorenja	2
Bezbednost	3
Osnovne bezbednosne napomene	3
Tehnički podaci	7
Upravljački elementi	8
Postavljanje i priključivanje	9
Obim isporuke i pregled posle transporta	9
Raspakivanje	9
Uslovi za mesto postavljanja	9
Električni priključak	9
Rukovanje i rad	10
Pre prve upotrebe	10
Punjenje rezervoara za vodu	10
Peglanje bez pare	11
Peglanje parom	12
Vertikalno peglanje parom	13
Dosipanje vode	13
Čišćenje i održavanje	14
Zamena filtera za kamenac	14
Čišćenje aparata	15
Otklanjanje grešaka	16
Čuvanje/odlaganje	17
Čuvanje	17
Odlaganje aparata	18
Odlaganje ambalaže	18
Servis	19
Garancija i garantni list	19
Poručivanje rezervnih delova	22

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravom.

Svako umnožavanje odn. preštampavanje, čak i delimično, kao i prosleđivanje slika, i u izmenjenom obliku, dozvoljeno je samo uz pisanu saglasnost proizvođača.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je predviđen za suvo peglanje ili peglanje parom svih vrsta odevnih predmeta, zavesa i tkanina (i visećih). Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena. Rizik snosi isključivo korisnik.

Znaci upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći znaci upozorenja:

OPASNOST

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovom upozorenju, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovom znaku upozorenja, da biste izbegli telesne povrede.

PAŽNJA

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju, da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom.

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Aparat ne sme da se koristi ako je pao, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako iz njega curi voda.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i da obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.

- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Za vreme važenja garancije, aparat sme da popravlja samo korisnička služba koju je ovlastio proizvođač, jer u suprotnom, potraživanja na osnovu garancije više ne važe u slučaju posledičnih oštećenja.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Ne stavljajte predmete na aparat, naročito ne na crevo za povezivanje između bazne stanice i pegle.
- Ne rukujte aparatom u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Da bi se izbegle opasnosti, korisnička služba treba odmah da popravi ili zameni neispravne ili oštećene priključne vodove, odn. aparate.
- ▶ Ne koristite aparat dalje ako je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju!
- ▶ Pegla na paru i njen priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti. Obrišite aparat samo blago navlaženom krpom.

** OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Uzmite električni kabl uvek za utikač i ne povlačite za sam kabl.
- ▶ Nikada ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač vlažnim rukama.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa o tome da se ne uklešti.
- ▶ Vodite računa da se mrežni vod nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojevolnih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.
- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) na aparat ili pored njega.
- ▶ Nakon što ste završili sa peglanjem i pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Mrežni utikač morate da izvučete iz mrežne utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.

** UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Peglu uvek odložite na površinu za odlaganje na baznoj stanici. Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kada prekidate peglanje.

OPASNOST OD OPEKOTINA!



Oprez, vrele površine!

- ▶ Dok je pegla uključena i nekoliko minuta nakon isključivanja, grejna ploča je veoma vruća. Tada nikada ne dodirujte grejnu ploču!
- ▶ Ako je pegla vruća, dodirujte je samo za ručku.
- ▶ Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- ▶ Nikada ne usmeravajte mlaz pare na osobe ili životinje.
- ▶ Nikada ne peglajte i ne osvežavajte parom garderobu ili druge tkanine dok ih osobe drže u ruci ili ih nose na telu.

PAŽNJA OŠTEĆENJE IMOVINE

- ▶ Pegla na paru ne sme da se ostavi bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- ▶ Ne koristite gaziranu vodu u aparatu.
- ▶ Nikada ne koristite aparat bez vode, u suprotnom bi pumpa mogla da pregori.
- ▶ Vodite računa o tome da ni električni kabl ni crevo za povezivanje ne dođu u kontakt sa vrelom grejnom pločom.
- ▶ Nemojte da ogrebete grejnu ploču. Izbegavajte kontakt grejne ploče sa metalnim delovima, kao npr. dugmadima ili patent zatvaračima.
- ▶ Koristite peglu na paru i baznu stanicu samo na stabilnoj, pravoj i ravnoj površini.

NAPOМЕНА

- Nije potrebna nikakva akcija od strane korisnika, da bi se proizvod prebacio između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i frekvenciji od 50 i od 60 Hz.

Tehnički podaci

Parna stanica	
Električni napon	220 – 240 V ~ (naizmjenična struja) / 50/60 Hz
Ulazna snaga	2000 – 2400 W
Maks. količina punjenja rezervoara za vodu	2 l
Proizvodnja pare 	(maks.) oko 90 g / min. +/- 10%
Vreme zagrevanja (peglanje parom) 	oko 2 minuta
Pritisak u parnom kotlu	3 bara

NAPOМЕНА



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

Slika A:

- ❶ Taster za paru
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Kontrolna lampica za zagrevanje
- ❹ Crevo za povezivanje
- ❺ Površina za odlaganje
- ❻ Grejna ploča

Slika B:

- ❼ Poklopac kanala
- ❽ Filter za kamenac
- ❾ Zatvarač rezervoara za vodu
- ❿ Rezervoar za vodu

Slika C:

- ⓫ Kontrolna lampica za paru „eco“
- ⓬ Kontrolna lampica za paru „max“
- ⓭ Kontrolna lampica clean
- ⓮ Taster „reset“
- ⓯ Taster Uklj./Isklj. ①
- ⓰ Taster Jačina Pare 

Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Pegla sa parnom stanicom
- Čičak traka za fiksiranje električnog kabla
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite celokupni ambalažni materijal i zaštitne folije.

UPOZORENJE

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Uslovi za mesto postavljanja

Radna površina, na koju postavljate baznu stanicu, mora da bude stabilna, ravna i otporna na toplotu.

Električni priključak

- ◆ Utaknite utikač električnog kabla u propisno priključenu i uzemljenu mrežnu utičnicu, koja daje napon koji je naveden u poglavlju „Tehnički podaci“.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Pre prve upotrebe

- ◆ Očistite grejnu ploču **6** krpom koja je lagano navlažena vodom.
- ◆ Da biste uklonili ostatke iz proizvodnje, peglajte nekoliko puta preko stare, čiste krpe.

Punjenje rezervoara za vodu

NAPOMENA

Koristite samo vodu iz česme ili destilovanu vodu.

Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, naslage kamenca mogu da ugroze funkcije aparata.

Pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka/meka	-
srednja	1:1
tvrda	2:1
veoma tvrda	3:1

Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

Voda sa dodacima (kao što su štirak, parfem, omekšivač ili druge hemikalije) ne sme da dospe u rezervoar za vodu **10**. Usled toga bi aparat mogao da se ošteti, zato što u komori za paru mogu da se stvore ostaci. Ovi ostaci mogu kod ispadanja kroz otvore za ispuštanje pare da zaprljaju stvari za peglanje.

- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, ukoliko je utaknut.
- 2) Otvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.

On je obeležen simbolom: .
- 3) Napunite rezervoar za vodu **10**. Međutim, pritom ne prekoračite oznaku MAX na rezervoaru za vodu **10**.
- 4) Zatvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.

NAPOMENA

- Ne naginjte i ne zakrećite parnu stanicu sa punim rezervoarom za vodu **10**. U suprotnom, voda može da iscuri iz otvora za sipanje.

- 5) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Peglanje bez pare

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Proverite uputstva za negu na etiketama u odeći, da li i u kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje.
- Odeću ne smete da peglate ako uputstva za negu na odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

NAPOMENA

Uvek podesite regulator temperature **2** na najniži stepen (min), pre nego što uključite aparat. Simboli na regulatoru temperature **2** odgovaraju sledećim podešavanjima:

Simbol	Materijal	Temperatura (približna)
min - 	Sintetika	70 - 120 °C
	Svila	70 - 120 °C
	Vuna	100 - 160 °C
 (- max) 	Pamuk / lan	140 - 210 °C

- 1) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da uključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** svetli, a kontrolna lampica za paru „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja.
- 3) Kontrolna lampica za zagrevanje **3** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi, postignuta je podešena temperatura i možete da počnete sa peglanjem.
- 4) Nakon peglanja stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici. Podesite regulator temperature **2** na „min“.
- 5) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da isključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** i kontrolna lampica za paru „max“ **12** se gase.
- 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Peglanje parom

- 1) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da uključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** svetli, a kontrolna lampica za paru „max“ **12** treperi.
- 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **2** mora da se podesi barem na područje podešavanja .
- 3) Kontrolna lampica za zagrevanje **3** svetli tokom zagrevanja. Čim se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi, postignuta je podešena temperatura.
- 4) Pritisnite taster za jačinu pare **16** , da biste podesili željenu jačinu pare:
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „max“ **12**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „eco“ **11**, izbacuje se manje pare.

Čim kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.

- 5) Za vreme peglanja stvari za peglanje možete da pritisnete i da držite taster za paru **1**, da biste stalno nanosili paru iz grejne ploče **6** na stvari za peglanje. Da biste završili sa izbacivanjem pare, pustite taster za paru **1**.

NAPOMENA

- Kada se pritisne taster za paru **1**, može da potraje nekoliko sekundi, dok para ne počne da izlazi iz grejne ploče **6**.

- 6) Nakon peglanja stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici. Podesite regulator temperature **2** na „min“.
- 7) Pritisnite taster Uklj./Isklj. **15**, da isključite aparat. Kontrolna lampica koja je integrisana u tasteru Uklj./Isklj. **15** i kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** se gase, u zavisnosti od podešavanja.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Vertikalno peglanje parom

- 1) Okačite tkaninu koja treba da se pegla na vešalicu, koja visi na površini otpornoj na toplotu.
 - 2) Okrenite regulator temperature **2** i tako podesite željenu temperaturu peglanja. Da bi se stvorila para, regulator temperature **2** mora da se podesi barem na područje podešavanja .
 - 3) Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje **3** ugasi.
 - 4) Pritisnite taster za jačinu pare **16** , da biste podesili željenu jačinu pare:
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „max“ **12**, izbacuje se mnogo pare.
 - Kada svetli kontrolna lampica za paru „eco“ **11**, izbacuje se manje pare.
- Čim kontrolna lampica za paru „eco“ **11** odnosno „max“ **12** trajno svetli, u zavisnosti od podešavanja, možete da počnete sa peglanjem parom.
- 5) Držite peglu u vertikalnom položaju i pritisnite taster za paru **1**.
 - 6) Lagano dodirnite tkaninu grejnom pločom **6** i osvežite je parom, da biste uklonili nabore.
 - 7) Da biste završili sa izbacivanjem pare, pustite taster za paru **1**.

Dosipanje vode

- 1) Stavite peglu na površinu za odlaganje **5** na baznoj stanici.
- 2) Dosipajte vodu, kao što je opisno u poglavlju „Punjenje rezervoara za vodu“.

Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!

- Pre čišćenja uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Ostavite aparat da se, po potrebi, najpre potpuno ohladi.
- Ni u kom slučaju ne potapajte aparat u vodu, da biste ga očistili.

PAŽNJA

- Obezbedite da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- Kada čistite površine, ne koristite oštra abrazivna sredstva ili rastvarače, niti žičanu četku ili druge abrazivne predmete.

Zamena filtera za kamenac

NAPOMENE

Poštujte sledeće napomene kada rukujete filterom za kamenac ❸:



Nije pogodno za jelo / za piće!



Filter za kamenac ❸ čuvajte izvan domašaja dece.



Čuvajte rezervni filter za kamenac na hladnom i suvom mestu.

Nakon što je taster za paru ❶ ukupno bio aktiviran oko 11 časova, trebalo bi da se zameni filter za kamenac ❸.

Aparat Vam pokazuje kada mora da se zameni filter za kamenac ❸: Čim svetli kontrolna lampica clean ❶❸, mora da se zameni filter za kamenac ❸.

U zavisnosti od tvrdoće vode, period korišćenja filtera za kamenac ❸ može znatno da odstupa.

NAPOMENA

Kod redovnog korišćenja aparata, korisno je da uvek imate rezervni filter za kamenac na zalihama. Tada možete odmah da zamenite filter za kamenac ❸, kada kontrolna lampica clean ❶❸ svetli (videti poglavlje **Poručivanje rezervnih delova**).

- 1) Isključite aparat tasterom Uklj./Isklj. **15** i pustite da se ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 3) Uzmite peglu sa bazne stanice i stavite je na stranu.
- 4) Otvorite poklopac kanala **7**.

PAŽNJA**Oštećenje aparata!**

Nikada ne sipajte vodu u kanal filtera za kamenac!

- 5) Izvucite filter za kamenac **8** nagore iz kanala filtera za kamenac.
- 6) Stavite novi filter za kamenac **8** u kanal filtera za kamenac i pritisnite ga nadole, tako da čvrsto usedne.
- 7) Zatvorite poklopac kanala **7**.
- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite aparat tasterom za uključivanje/isključivanje **15**.
- 9) Pritisnite taster „reset“ **14** oko 3 sekunde. Kontrolna lampica **clean** **13** se gasi.

Zamena filtera za kamenac **8** je sada završena.

Čišćenje aparata

- ◆ Čistite površine pegle i bazne stanice samo mekom, lagano navlaženom krpom.
- ◆ Čistite grejnu ploču **6** mekom, lagano navlaženom krpom. Vodite računa da se grejna ploča **6** ne ogrebe.
- ◆ Prospite preostalu vodu iz rezervoara za vodu **10** u umivaonik. U tu svrhu stavite peglu na stranu i otvorite zatvarač rezervoara za vodu **9**.
- ◆ Pre ponovnog korišćenja, aparat mora da bude potpuno suv.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Aparat ne funkcioniše.	Greška u električnom naponu.	Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže u mrežnu utičnicu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat tasterom Uklj./Isklj. 15 .
Aparat ne proizvodi paru ili proizvodi premalo pare.	U rezervoaru za vodu 10 nema dovoljno vode.	Sipajte vodu u rezervoar za vodu 10 .
	Aparat još uvek nije dovoljno zagrejan.	Sačekajte da se kontrolna lampica za zagrevanje 3 ugasi.
	Regulator temperature 2 je u području podešavanja  .	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ).
	Funkcija stvaranja pare nije dugo korišćena ili se koristi prvi put.	Držite taster za paru 1 duže. Pari je potrebno neko vreme pre nego što počne da izlazi iz grejne ploče 6 .
Voda kaplje iz grejne ploče 6 .	Kada se peglanje parom prekine nakratko, para koja se hladi se kondenzuje u crevu za povezivanje 4 . To dovodi do stvaranja kapljica.	To je normalno. Držite peglu iznad krpe ili posude za sakupljanje vode i pritisnite taster za paru 1 . Nakon nekoliko sekundi, umesto vode, para izlazi iz grejne ploče 6 . Tada nastavite da peglate.
	Podešena temperatura je preniska za peglanje parom.	Podesite odgovarajuću temperaturu za peglanje parom (područje podešavanja ).
Vlažne fleke nastaju na stvarima za peglanje.	Takve fleke mogu da nastanu usled kondenzovanja pare na dasci za peglanje.	Najpre obrišite vlagu sa daske za peglanje i bez pare peglajte vlažne fleke na stvarima za peglanje.

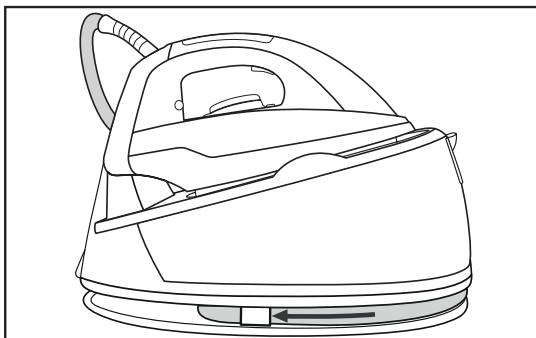
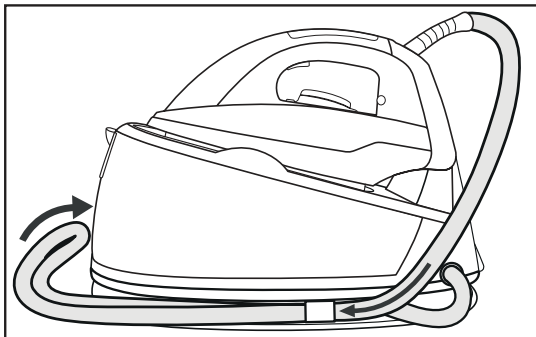
NAPOMENA

- Ako ne možete da rešite problem gore navedenim postupcima, obratite se servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).

Čuvanje/odlaganje

Čuvanje

- Očistite aparat, kao što je prethodno opisano.
- Sklopite crevo za povezivanje ④ u sredini i gurnite ga u udubljenje na aparatu:



- Namotajte električni kabl i fiksirajte ga isporučenom čičak trakom.
- Čuvajte aparat na suvom i čistom mestu.

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Hartija i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 387993_2104 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pegla sa parnom stanicom
Model:	SDBS 2400 A1
IAN/Serijski broj:	387993_2104
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

NAPOMENA

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru (pogledajte poglavlje **Servis**).
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (npr. 123456_7890), koji ćete pronaći na naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu.
- Napominjemo da onlajn-poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	24
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	24
Urheberrecht	24
Bestimmungsgemäße Verwendung	24
Warnhinweise	24
Sicherheit	25
Grundlegende Sicherheitshinweise	25
Technische Daten	29
Bedienelemente	30
Aufstellen und Anschließen	31
Lieferumfang und Transportinspektion	31
Auspacken	31
Anforderungen an den Aufstellort	31
Elektrischer Anschluss	31
Bedienung und Betrieb	32
Vor dem ersten Gebrauch	32
Wassertank befüllen	32
Bügeln ohne Dampf	33
Dampfbügeln	34
Senkrechtes Dampfbügeln	35
Wasser nachfüllen	35
Reinigung und Wartung	36
Kalkfilter wechseln	36
Gerät reinigen	37
Fehlerbehebung	38
Lagerung/Entsorgung	39
Lagerung	39
Gerät entsorgen	40
Verpackung entsorgen	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Ersatzteile bestellen	43

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte clean
- ⓮ Taste „reset“
- ⓯ Taste Ein/Aus ①
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ♦ Reinigen Sie die Bügelsohle ⑥ mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ♦ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank ⑩ gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss ⑨.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank ⑩. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank ⑩.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss ⑨.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ⑧:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ⑧ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Nachdem die Dampf-Taste ① insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet, muss der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter ⑧ sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte **clean** ⑬ leuchtet (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „reset“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte **clean** **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 3 erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 1 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

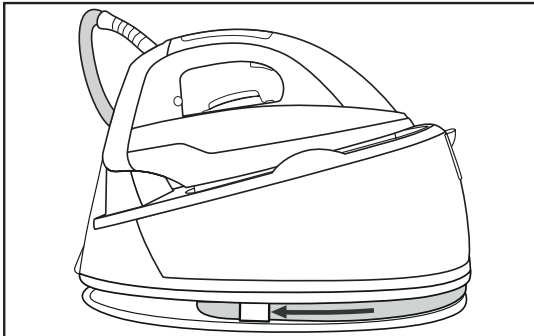
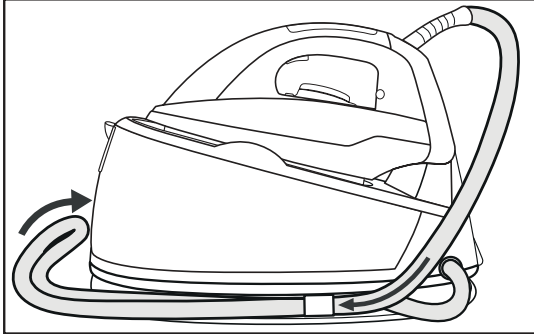
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 387993_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 387993_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 387993_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



SDBS 2400 A1

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stand der Informationen:

07/2021 · Ident.-No.: SDBS2400A1-072021-1

IAN 387993_2104